

# TESL Canada Journal

Teaching English as a Second Language



*Revue TESL du Canada*  
Vol. 26, No. 2, Spring/Printemps 2009

# TESL Canada Federation/Fédération TESL du Canada

---

**President/Président**

Shailja Verma

**Vice-President/Vice-président**

Vacant

**Past President/Présidente sortante**

Virginia Christopher

**Secretary/Secrétaire**

Sandra Kouritzin

**Treasurer/Trésorier**

Ellen Pilon

**Elected Directors/Directeurs élus**

Angela Schinas (National Network)

Ron Thomson (Public Relations)

Prudence Swaan (Awards)

Christine Stechishin (CCLB)

Joy Lin Salzberg (Testing)

**Acting Executive Director/Directrice  
exécutive**

Denise Smith

**TESL Canada Provincial Representatives/  
Représentants provinciaux**

Spence Hill (TESL Yukon)

Catherine Evashuk (BC TEAL)

Hanna Imai (ATESL)

Joyce Vandall (SCENES)

Tim MacKay (TESL Manitoba)

Barbara Krukowski (TESL Ontario)

Paula Lee Kristmanson (TESL New  
Brunswick)

Ellen Pilon (TESL Nova Scotia)

Paula Clark (TESL PEI)

Marcia Spence (TESL

Newfoundland/Labrador)

**Address all correspondence to/Adresser toute correspondance à:**

*TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada*

408 - 4370 Dominion Street

Burnaby, BC V5G 4L7

Telephone: (604) 298-0312; 1-800-393-9199; Fax: (604) 298-0372

E-mail: [admin@tesl.ca](mailto:admin@tesl.ca)

Web site: [www.tesl.ca](http://www.tesl.ca)

**Acknowledgments/Remerciements**

This publication is funded in part by the Language Acquisition Development Program of the Official Languages in Education Directorate, Canadian Heritage, under its program to encourage the dissemination of information on the teaching and learning of English and French as second languages; and a grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, under its program to encourage the publication of scholarly journals. Brock University has also contributed to the *TESL Canada Journal* with institutional and professional support.

Cette publication est partiellement subventionnée par le programme de perfectionnement linguistique de la direction générale des langues officielles dans l'enseignement du patrimoine canadien, selon les termes de son programme qui vise à favoriser la diffusion de l'information sur l'enseignement et l'apprentissage du français et de l'anglais, langues secondes. La revue a également reçu une subvention du Conseil de recherches en sciences humaines selon les termes de son programme pour appuyer les revues savantes. De plus, Brock University a contribué à la *Revue TESL du Canada* par son appui institutionnel et professionnel.

©TESL Canada Federation, 2009

ISSN 0826-435X

Printed in Canada

# TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada

## Editorial Board/Comité de rédaction

---

### Editor/Rédacteur en chef

John Sivell, Brock University

Erika Lee, Editorial Assistant  
Naomi Stinson, Technical Editor  
Dorine Chalifoux, Translator

### Review Board/Comité consultatif

Patricia Balcom (*Université de Moncton*)

Gulbahar Beckett (*University of Cincinnati*)

Shoaleh Bigdeli (*Iran University of Medical Sciences and Health Services*)

Carmen Boulter (*University of Calgary*)

Barbara Burnaby (*Memorial University of Newfoundland*)

Liyang Cheng (*Queen's University*)

Nicholas Collins (*Capilano University*)

Robert Courchène (*University of Ottawa*)

Ellen Cray (*Carleton University*)

Rula Diab (*Lebanese American University, Lebanon*)

Scott Douglas (*University of Calgary*)

Patricia Duff (*University of British Columbia*)

Nick Elson (*York University*)

Ruth Epstein (*University of Saskatchewan*)

Antoinette Gagné (*OISE, University of Toronto*)

Sheena Gardner (*University of Birmingham, UK*)

Anita Girvan (*Carleton University*)

Ling He (*University of British Columbia*)

Sylvia Helmer (*Vancouver School Board*)

Jim Hu (*Thompson Rivers University*)

Jane Jackson (*Chinese University of Hong Kong*)

Jim King (*University of Nottingham, UK*)

Paula Kristmanson (*University of New Brunswick*)

Sandra Kouritzin (*University of Manitoba*)

Icy Lee (*Chinese University of Hong Kong*)

Michael Lessard-Clouston (*Biola University, CA*)

Guofang Li (*Michigan State University*)

Xiaoping Liang (*California State University, Long Beach*)

Xuemei Li (*Queen's University*)

Yi Li (*University of Manitoba*)

Tim MacKay (*Lavallée Centre, Louis Riel School Division*)

Ardiss Mackie (*Okanagan College*)

Hedy McGarrell (*Brock University*)

Heather McIntosh (*University of Manitoba*)

Bill McMichael (*University of British Columbia*)

David Mendelsohn (*York University*)

Bernie Mohan (*University of British Columbia*)

Brian Morgan (*York University*)

Suhanthie Motha (*University of Washington, Seattle*)

Murray Munro (*Simon Fraser University*)

Garold Murray (*Akita University, Japan*)

Eric Paulson (*University of Cincinnati*)

Ellen Pilon (*TESL Nova Scotia*)

Nathalie Piquemal (*University of Manitoba*)

Robert Renaud (*University of Manitoba*)

Hetty Roessingh (*University of Calgary*)

Virginia Sauvé (*Taylor University College*)

Ling Shi (*University of British Columbia*)

Ron Thomson (*Brock University*)

Kelleen Toohey (*Simon Fraser University*)

Carolyn E. Turner (*McGill University*)

Diana Turner (*Manitoba Education*)

Deborah Yeager (*Brock University*)

## **Guest Reviewers**

Michael Ashton (*Brock University*)  
Elfrieda Lapp-Kaethler (*Providence  
College and Seminary*)  
Olga Moudraia (*Lancaster University,  
UK*)

Paul Sze (*Chinese University of Hong  
Kong*)  
Eunice Tang (*Chinese University of  
Hong Kong*)  
Richard Xiao (*Lancaster University, UK*)

## **Advertising Correspondence/Annonces publicitaires**

Executive Director  
*TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada*  
408 - 4370 Dominion Street  
Burnaby, BC V5G 4L7  
Telephone: (604) 298-0312; Fax: (604) 298-0372  
E-mail: admin@tesl.ca

## **Editorial Correspondence/Correspondance aux éditeurs**

Dr. John Sivell  
*TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada*  
Dept. of Applied Linguistics (D350G)  
Director, Centre for International Studies  
Brock University  
St. Catharines ON, Canada, L2S 3A1  
E-mail: teslcan@brocku.ca

The *TESL Canada Journal* is indexed in Canadian Education Index.  
La *Revue TESL du Canada* est répertoriée dans le *Répertoire canadien sur l'éducation*.

## **TESL Canada Organizations/Organisations du TESL Canada**

### **Yukon**

c/o Elaine Hurlburt  
Box 5403  
Haines Junction, Yukon Y0B 1L0

### **Alberta**

c/o Department of Educational Psychology  
6-102 Education Centre North  
University of Alberta  
Edmonton, AB T6G 2G5

### **Manitoba**

TESL Manitoba Membership  
c/o Manitoba Teachers' Society  
191 Harcourt Street  
Winnipeg, MB R3J 3H2

### **New Brunswick/Nouveau-Brunswick**

c/o TESL Certification  
Faculty of Arts  
University of New Brunswick  
PO Box 5050  
Saint John, NB E2L 4L5

### **British Columbia/**

**Colombie-Britannique**  
BC TEAL Membership  
206 - 640 West Broadway  
Vancouver, BC V5Z 1G4

### **Saskatchewan**

SCENES Membership  
PO Box 176  
Lunsden, SK S0G 3C0

### **Ontario**

TESL Ontario Membership  
27 Carlton Street, Ste 405  
Toronto, ON M5B 1L2

### **Nova Scotia/Nouvelle-Écosse**

TESL Nova Scotia Membership  
PO Box 36068  
Halifax, NS B3J 3S9

### **Newfoundland/Labrador/Terre-Neuve**

TESL NFLD/LAB Membership  
PO Box 254, Station C  
St. John's, NF A1C 6K1

# Editorial Policy

---

*TESL Canada Journal*, established in 1984, is a refereed journal for practicing teachers, teacher educators, graduate students, and researchers. *TESL Canada Journal* invites the submission of unpublished manuscripts about the learning and teaching of official languages; subsequent-language teacher education; and the maintenance and development of minority, heritage, or Aboriginal languages.

Submissions to the journal may fall into any of the following four categories. When submitting work, kindly consult the advice for authors provided below and also indicate in the subject line of your initial correspondence which category of submission is intended.

## *Full-Length Research Articles*

Manuscripts in this category advance conceptual, research-based, or theoretical arguments, fully grounded in current literature. Manuscripts should normally not exceed 7,000 words, excluding references. Any manuscripts exceeding 7,000 words should be accompanied by a brief justification for the exceptional length. A maximum 200-word abstract must be included.

Although not required for acceptance/publication, in some cases authors of manuscripts reporting research with human participants may find it appropriate to include a brief appendix on Research Ethics Considerations (or comparable section title), which could contribute to scholarly and professional reflection on effective measures to ensure protections for research participants.

## *Perspectives*

Manuscripts in this category typically fall under one of the following headings: (a) viewpoints and opinions expressed in the form of a report, commentary, or interview on issues or topics of current interest; (b) reactions by readers to articles and reviews published in the *Journal* and rejoinders; (c) the texts of plenary keynote addresses; (d) reviews of one or more influential books or articles in the field of TESL in the light of current theory and pedagogy, or state-of-the-art articles. Submissions should not exceed 3,500 words, excluding references.

## *In the Classroom*

Manuscripts in this category feature explanatory/analytical descriptions of teaching techniques or activities within a theoretical framework that is used to provide an explicit rationale and/or critique. These manuscripts should not take the form of a general review of the literature on a technique or activity (if so, they might instead be reworked for potential submission under division [d] of the Perspectives category). They must include identification of the particular audience, materials, and procedures under discussion so as to ensure integrated reflection on the specific classroom circumstances as well as the more general theoretical background. Manuscripts should not exceed 3,500 words, excluding references.

## *Reviews*

*TESL Canada Journal* publishes short evaluative reviews of print and nonprint materials relevant to TESL professionals. A list of books available for review is published as part of the front matter of each issue of the *Journal*. Intending review authors should contact the Editor about any of the books listed in a current issue of the *Journal* (if more than one item is requested, indicate the order of preference); occasionally also it may be possible to consider reviews of print or nonprint materials not so listed if their

relevance to the readership is clear, in which case review authors should approach the Editor in advance. Reviews should not exceed 750 words.

### *Required Style*

Manuscripts should be double-spaced, in 12-point type, with one-inch margins on all sides; a running head is unnecessary, but page numbers are required. They should conform to the guidelines for citations, reference list, and other scholarly features set out in the current edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association*. For quick reference, most universities and similar educational institutions have readily accessible online advice on APA style to provide simple explanations and examples for the most basic principles; for more complex matters, a paper copy of the *Publication Manual* may be necessary. Consistent adherence to APA style is required: manuscripts reflecting other style systems may be returned for adjustment before review.

Authors are advised to consult a recent issue of the *Journal* for examples of the typical flow of subtitled sections that characterize the various categories of submissions. Careful attention to such formatting issues will not only help ensure that the necessary elements are present, but also make the manuscript more readable.

### *Diagrams and Tables*

According to the complexity of the material, authors of manuscripts that are accepted may be asked to submit diagrams or tables in a publication-ready electronic format.

### *Permissions*

Obtaining permissions to reprint previously published material is the responsibility of the author(s).

### *Anonymity*

Authors should take care to ensure that their manuscripts for review contain nothing that could identify the writer. For example, if authors refer to other work by themselves on which some aspect of the material in their present manuscript is based, that allusion should be couched in terms that do not identify the personal connection. Electronic traces of authorship should also be removed. For example, with Microsoft Office documents, author identification should be removed from the properties for the file (see under "File" in Word), by clicking on the following, beginning with "File" on the main menu of the Microsoft application: File > Save As > Tools (or Options with a Mac) > Security > Remove personal information from file properties on save > Save. Manuscripts will be screened for oversights in ensuring anonymity and may be returned for adjustment if necessary.

### *Review Process*

Review outcomes include the following:

- acceptance as is or with minor corrections (in the latter case, comments will be provided);
- invitation to resubmit the manuscript with revisions (comments will be provided) for a new round of reviews;
- rejection of the manuscript.

Authors should be aware that an invitation to resubmit their manuscript with revisions is an indication that—with the adjustments advised—the work has the potential ultimately to be approved: although not all resubmitted manuscripts are subsequently published, many are. In addition, it is important to realize that articles not accepted by *TESL Canada Journal* may sometimes gain approval by other journals with different audiences and therefore different criteria for publication.

### *Editing of Manuscripts*

The Editor reserves the right to make editing changes of a local or stylistic nature that do not affect the content of the manuscript. Authors will be contacted about any major editing or revisions. *TESL Canada Journal* welcomes manuscripts in English or French from native speakers of other languages, but would ask that ideas be clearly expressed.

### *Electronic Format of Submissions*

Manuscripts must be submitted electronically. The preferred word-processing format is Microsoft Word either for Windows or for Macintosh.

### *Languages of Publication*

English and French.

### *Submission Correspondence*

Manuscripts are to be transmitted as an e-mail attachment directed to the *Journal's* e-mail address (teslcan@brocku.ca). Manuscript files should be named by the author's family name, dot, manuscript type (e.g., Smith.ResearchArticle, or Jones.Perspectives, etc.). A separate attachment labeled by the author's family name, dot, info (e.g., Smith.info) should list the title of the manuscript, the name(s) of the author(s), and complete contact information for the corresponding author including both e-mail and full postal mail addresses; a biographical note (maximum 50 words) for each author is also to be included.

---

## **Politique éditoriale**

---

*La Revue TESL du Canada*, fondée en 1984, est une revue à comité de lecture et est destinée aux enseignants pratiquants, aux formateurs d'enseignants, aux étudiants des cycles supérieurs et aux chercheurs. *La Revue TESL du Canada* sollicite des contributions inédites portant sur l'apprentissage et l'enseignement des langues officielles; la formation d'enseignants en langues subséquentes; et le maintien et le développement de langues minoritaires, ancestrales ou autochtones. La revue accepte des soumissions qui entrent dans une des quatre catégories ci-dessous. Avant de nous envoyer vos manuscrits, veuillez consulter les conseils pour auteurs présentés ci-dessous. De plus, veuillez indiquer dans la case «sujet» de votre message, la catégorie à laquelle appartient votre manuscrit.

### *Articles de fond*

Les manuscrits dans cette catégorie exposent des arguments conceptuels, théoriques ou basés sur des recherches, et qui reposent sur la documentation courante. Les manuscrits ne devraient pas, normalement, dépasser 7 000 mots sans les références. Tout manuscrit qui dépasse 7 000 mots doit être accompagné d'une brève explication qui en explique la longueur exceptionnelle. Vous devez inclure un résumé d'une longueur maximale de 200 mots. Dans certains cas, bien que cela ne soit pas exigé par la revue pour se faire publier, les auteurs dont les recherches impliquent des sujets humains voudront inclure un appendice pour brièvement expliquer les considérations relatives à l'éthique en recherche, ce qui pourrait contribuer à la réflexion académique et professionnelle sur les mesures à entreprendre pour protéger les participants à la recherche.

### *Perspectives*

De façon générale, les manuscrits de cette catégorie peuvent être classés sous quatre rubriques : (a) un point de vue exprimé dans un rapport, une observation ou une entrevue portant sur des questions courantes; (b) la réaction d'un lecteur aux articles et aux comptes rendus publiés dans la *Revue*, et les répliques; (c) le texte d'un discours liminaire d'une séance plénière; (d) un compte-rendu d'un livre ou d'un article imitant dans le domaine de la revue, présenté à la lumière de la théorie et la pédagogie actuelles, ou des articles de pointe. Les articles soumis ne devraient pas dépasser 3 500 mots sans les références.

### *Dans la salle de classe*

Les manuscrits dans cette section présentent des descriptions explicatives ou analytiques de techniques d'enseignement ou d'activités dans un cadre théorique qui sert de base à un exposé raisonné ou à une critique. Ces manuscrits ne devraient pas adopter la forme générale d'un compte rendu de la littérature sur une technique ou une activité (sinon, ils pourraient être retravaillés et soumis pour la catégorie *Perspectives*). Les articles de cette section doivent identifier le public auquel ils sont destinés, et le matériel et les procédures employés; ainsi, ils serviront de matière à réflexion quant aux circonstances pédagogiques précises qui sont évoquées, ainsi qu'au cadre théorique plus général présenté. Les manuscrits ne devraient pas dépasser 3 500 mots sans les références.

### *Comptes Rendus*

La Revue TESL du Canada publie de courts comptes rendus qui évaluent du matériel imprimé et non imprimé pertinent pour les professionnels de TESL. La *Revue* présente, dans les pages préliminaires de chaque numéro, une liste de livres susceptibles de faire l'objet d'un compte rendu. Si vous avez l'intention de critiquer un livre qui figure sur la liste d'un numéro actuel de la *Revue*, contactez l'éditeur (en indiquant vos préférences si plus d'un item vous intéresse). Il est parfois possible de présenter un compte rendu de matériel imprimé ou non imprimé qui ne figure pas sur la liste mais dont la pertinence à la revue est claire; si c'est le cas pour vous, contactez d'abord l'éditeur. Les comptes rendus ne devraient pas dépasser 750 mots.

### *Exigences stylistiques*

Les manuscrits devraient être écrits à double interligne, avec une police de caractère de taille 12 et une marge d'un pouce sur tous les côtés. Il n'est pas nécessaire d'avoir un titre de haut de page, mais il faut paginer. Les références, la bibliographie et les autres éléments de style doivent être conformes à l'édition courante du *Publication Manual of the American Psychological Association*. La plupart des universités ou collèges fournissent des conseils en ligne, un aide-mémoire pour consultation rapide qui offre des explications et des exemples des principes de base de APA; pour des éléments plus complexes, une copie du *Publication Manual* s'avérera peut-être nécessaire. Le style APA doit être appliqué tout au long de votre manuscrit, sinon il pourrait vous être retourné pour que vous l'adaptiez. On recommande aux auteurs de consulter un numéro récent de la revue pour voir des exemples de manuscrits dans chacune des catégories. Respecter le formatage déjà établi vous aidera à inclure tous les éléments requis dans votre manuscrit, tout en le rendant plus lisible.

### *Schémas et tableaux*

Suivant la complexité de leur matériel, il se peut que l'on demande aux auteurs de manuscrits de soumettre des schémas ou des tableaux dans un format électronique et prêt à publier.



## *Permissions*

Il revient à l'auteur d'obtenir la permission de reproduire du matériel déjà publié.

## *Anonymat*

Les auteurs devraient s'assurer que les manuscrits qu'ils soumettent à la revue ne contiennent aucun élément qui permettrait au comité de lecture de les identifier. Par exemple, si un auteur fait référence à un autre ouvrage dont il est également l'auteur, il devrait le faire de sorte à masquer ce lien personnel. Toute trace électronique de la paternité de l'oeuvre devrait également être effacée. Par exemple, dans un document fait avec Microsoft Office, il faudrait enlever les éléments d'identification de l'auteur. Commencez sous «Fichier» dans Word: Fichier > Enregistrer sous > Outils (or Options avec un Mac) > Sécurité > Enlever information personnelle du fichier > Enregistrer. Afin de dépister des omissions dans les mesures pour assurer l'anonymat, les manuscrits seront vérifiés et, le cas échéant, renvoyés pour ajustement.

## *Processus de lecture par le comité*

La lecture d'un article soumis au comité peut aboutir aux résultats suivants:

- l'article est accepté tel quel, ou avec des corrections mineures (selon les commentaires du comité);
- on invite l'auteur à modifier son article suivant les commentaires du comité et de le soumettre de nouveau;
- l'article n'est pas retenu pour publication.

Il est important que les auteurs sachent qu'une invitation à soumettre de nouveau leur manuscrit représente une chance que, moyennant les changements proposés, le travail soit accepté. Certes, pas tous les manuscrits soumis une deuxième fois sont retenus pour publication, mais plusieurs le sont. De plus, il faut reconnaître que les articles qui n'ont pas été acceptés pour publication dans la *Revue TESL du Canada* pourraient quand même être publiés dans d'autres revues qui ont un autre public de lecteurs et donc différents critères pour la publication.

## *Révision des manuscrits*

L'éditeur se réserve le droit d'effectuer des changements d'une nature locale ou stylistique qui n'affectent pas le contenu du manuscrit. Les auteurs seront contactés dans le cas de changements majeurs. La *Revue TESL du Canada* accepte des manuscrits écrits en anglais ou en français par des auteurs qui n'ont pas ces langues comme langue maternelle, mais demande que les idées soient clairement exprimées.

## *Format électronique des soumissions*

Les manuscrits doivent être soumis électroniquement. Le logiciel de traitement de texte préféré est Microsoft Word pour Windows ou Macintosh.

## *Langues de publication*

Anglais et français.

## *Correspondance avec la Revue*

Les manuscrits doivent être acheminés comme pièce jointe d'un message électronique envoyé à la revue [teslcan@brocku.ca](mailto:teslcan@brocku.ca). Le fichier contenant votre manuscrit devrait être intitulé ainsi : nom de famille de l'auteur, point, type de manuscrit (p. ex. Tremblay.articlededefond ou Chartrand.comptendu, etc.). Une deuxième pièce jointe intitulée ainsi : nom de famille, point, info (p. ex. Tremblay.info) devrait indiquer le titre du manuscrit, le(s) nom(s) de ou des auteurs, et vos coordonnées (adresse électronique et adresse postale en entier) et une courte biographie – d'une longueur maximale de 50 mots – pour chaque auteur.

**Contents/Matières**

- i, iii* A Word From the Editor/  
Un mot de l'éditeur  
*John Sivell*

*Perspectives*

- 1 Semantic Prosody and ESL/EFL Vocabulary Pedagogy  
*Weimin Zhang*
- 13 Morphological Make-up as the Predictor of English  
Word Accent  
*Mohammad Ali Salmani-Nodoushan*

*Articles*

- 24 Early Language and Literacy Development Among Young  
English Language Learners: Preliminary Insights from  
a Longitudinal Study  
*Hetty Roessingh and Susan Elgie*
- 46 Recognizing Visual and Auditory Cues in the Detection  
of Foreign-Language Anxiety  
*Tammy Gregersen*
- 65 Reticence in Chinese EFL Students at Varied Proficiency Levels  
*Meihua Liu and Jane Jackson*
- 82 A Case for Faculty Involvement in EAP Placement Testing  
*Cindy James and Elizabeth Templeman*
- 100 Collocational Differences Between L1 and L2: Implications  
for EFL Learners  
and Teachers  
*Karim Sadeghi*

*In the Classroom/En classe*

- 125 Paper Partners: A Peer-Led Talk-Aloud Academic Writing  
Program for Students Whose First Language of Academic Study  
is not English  
*Andrea Vechter and Christopher Brierley*
- 136 The Novel as Textbook  
*Elisabeth Gareis, Martine Allard, and Jackie Saindon*

## *Book Reviews*

- 148 *English for Business Studies in Higher Education Studies*  
by Carolyn Walker  
*Ellen Pilon*
- 150 *English for Academic Study: Listening* by Colin Campbell  
and Jonathan Smith  
*English for Academic Study: Speaking* by Joan McCormack and  
Sebastian Watkins  
*Jacqueline Foster*
- 152 *The Hockey Sweater: An Interactive CD-ROM* by Donna Mydlarski,  
Penthes Verena Rubrecht, Dana M. Paramskas, André Bougaïeff,  
and Larry Katz  
*Roger Kenner*

## **Books Available for Review, Spring 2009**

---

*Teaching and Learning Languages*, Ed. A. Mollica, 2008 (Soleil).

*Take-Off: Technical English for Engineering* (Course Book, Workbook, and Teacher's Book, includes three CDs), D. Morgan and F. McGarry, with N. Regan, 2008 (Garnet Education).

*The Hunchback of Notre Dame* (Penguin Readers, Level 3, American English; Audio CD Pack—Book plus two CDs), V. Hugo, Retold by N. Taylor, 2004 (Penguin).

---

## A Word From the Editor

---

After a very cold spell earlier this year, winter finally seems to be waning; at the time of writing—the turn of February to March—in my part of Canada, the first tundra swans are appearing overhead, and the water willows are showing a hint of renewed yellow coloration. Soon the spring conference season will begin too, with the welcome stimulation of TESOL, the Learned, and various others. In all, then, this is a good time to reflect on the promise of new beginnings. And *TESL Canada Journal* definitely has reasons to be optimistic. The launch of our online publishing initiative—with the Winter 2008 issue—seems to have gone well, and the current issue will appear in even more thoroughly print-only format. Moreover, with excellent advice from the Journal Advisory Committee, I was able to submit a successful proposal for our first Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC) grant in support of publishing the journal: for the three-year period covered by this round of funding, we will receive generous assistance from SSHRC, destined above all to facilitate our move to online publication and to defray the costs of completing—as soon as feasible—an online archive containing all issues of the journal. Because back issues will be open-access, the new archive will markedly extend the availability of material published in *TESL Canada Journal*, thus assuring that our authors' work will enjoy increased exposure as part of the knowledge base of the profession.

Moreover, the move online and the new funding will permit the journal to begin publishing three issues each year. This plan was part of the successful proposal to SSHRC; the vision is to continue with two regular issues yearly, along with a third annual issue devoted to a rigorously selected set of articles on a special topic. It is anticipated that the first special issue in this new annual series will appear late in 2010. The Journal Advisory Committee has designated former *TESL Canada Journal* editor Sandra Kouritzin to be guest editor of the first special issue, with a call for proposed submissions to appear shortly. Guidelines for other scholars and researchers interested in championing a special issue will be posted on the journal Web site too. The journal has, of course, had good experiences with occasional special issues in the past; beginning next year, we will be able to make this opportunity a regular practice.

Meanwhile, the current issue of the journal presents a thought-provoking range of content to interest and inform our readers: two *Perspectives* pieces, five full-length articles, and two discussions of *In the Classroom* topics. Instead of addressing each item in turn, it may be more informative to consider some of the ways that the various contributions selected for this issue resonate with each other to highlight several major lines of thought in

present-day TESL theory and practice. One such theme is the usefulness of cooperation between researchers and classroom practitioners as underlined by Cindy James and Elizabeth Templeman in their article about faculty involvement in the process of placement testing; by Hetty Roessingh and Susan Elgie's research into factors contributing to the development of early literacy skills; and by Weimin Zhang's overview of semantic prosody and its implications for designing vocabulary materials. Another important theme is student anxiety, including how to recognize and address it, as treated by Tammy Gregersen and by Meihua Liu and Jane Jackson. A third is the broader motif of strategies to understand and promote the language-learning process, which receives attention from diverse standpoints by Mohammad Salmani-Nodoushan (word stress); Karim Sadeghi (collocation); Andrea Vechter and Christopher Brierley (peer assistance); and Elisabeth Gareis, Martine Allard, and Jackie Saindon (using fiction for extensive reading). In addition, there are reviews of classroom texts for business English (by Ellen Pilon), for English for academic purposes (by Jacqueline Foster), and for grammar (by Hong Wang), as well as an evaluation of an interactive CD for integrated English study (by Roger Kenner).

*John Sivell*

---

## Un mot de l'éditeur

---

Après une période de froid intense cette année, l'hiver semble finalement tirer à sa fin. Au moment où je rédige cet éditorial, quand le mois de février cède la place au mois de mars, des cygnes siffleurs apparaissent dans les cieux et les carmantines d'Amérique retrouvent leurs teintes jaunâtres dans mon coin du Canada. La saison des conférences printanières débutera bientôt et nous accueillerons avec joie les présentations stimulantes de TESOL, de sociétés savantes et d'autres congrès. Bref alors, c'est une bonne occasion de réfléchir à la promesse qu'incarnent les nouveaux débuts. Et la *Revue TESL du Canada* a assurément des raisons d'être optimiste. Notre initiative de l'hiver 2008 la publication en ligne semble bien partie, et le numéro actuel paraîtra sous format davantage électronique. De plus, fort d'excellents conseils de la part du conseil consultatif de la revue, j'ai soumis notre première demande de subvention auprès du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH), laquelle a été reçue. La subvention s'étale sur trois ans, pendant lesquels nous recevons l'appui généreux du CRSH pour faciliter notre évolution vers une publication en ligne et pour assumer les frais découlant de l'achèvement. dans les délais les plus brefs possibles, d'archives électroniques de tous les numéros de la revue. Puisque les numéros déjà parus seront à libre accès, les nouvelles archives augmenteront grandement la disponibilité des documents publiés dans la *Revue TESL du Canada*, garantissant ainsi la visibilité accrue du travail de nos auteurs dans le domaine.

De plus, l'évolution vers la publication en ligne et le nouveau financement permettront la parution de trois numéros de la revue par année. Cette vision faisait partie de la proposition retenue par SSHRC; elle implique la publication de deux numéros réguliers par année et l'ajout d'un troisième numéro annuel composé d'articles rigoureusement choisis en fonction d'un thème spécifique. Nous prévoyons que le premier numéro spécial de cette nouvelle série annuelle apparaîtra vers la fin de l'année 2010. Le conseil consultatif de la revue a nommé Sandra Kouritzin, ancienne éditrice de la *Revue TESL du Canada*, éditrice invitée du premier numéro spécial. L'invitation à soumettre devrait paraître sous peu. Nous publierons également des principes directeurs dans le site Web de la revue pour les chercheurs et universitaires qui veulent se faire le champion d'un numéro spécial. Dans le passé, la revue a publié des numéros spéciaux de façon occasionnelle et ils ont été bien reçus; à partir de l'an prochain, nous en ferons une pratique régulière.

Le numéro actuel de la revue présente un contenu stimulant qui ne manquera pas d'intéresser et d'informer nos lecteurs: deux articles dans

*Perspectives*, cinq articles de fond et deux discussions dans la section *En Classe*. Plutôt que d'aborder chaque texte individuellement, il pourrait s'avérer plus avantageux d'étudier les liens thématiques entre les divers articles pour faire ressortir plusieurs des courants de pensée théoriques et pratiques qui dominent présentement le domaine TESL. Un de ces thèmes, l'utilité de la coopération entre les chercheurs et les enseignants, est évoqué par Cindy James et Elizabeth Templeman dans leur article portant sur l'implication du personnel enseignant dans les examens de placement; par la recherche de Hetty Roessingh et Susan Elgie sur les facteurs qui contribuent au développement des capacités de lecture et d'écriture; et par l'aperçu que présente Weimin Zhang de la prosodie sémantique et ses conséquences sur la conception de matériel pédagogique portant sur le vocabulaire. L'anxiété chez les étudiants, comment la reconnaître et l'aborder, est un autre thème important qu'évoque l'article par Tammy Gregersen, ainsi que celui par Meihua Liu et Jane Jackson. Un troisième motif, de plus grande envergure, est celui des stratégies qui visent à comprendre et à favoriser le processus d'apprentissage d'une langue. C'est ce que traitent, à partir de diverses perspectives, Mohammad Salmani-Nodoushan (accent tonique); Karim Sadeghi (collocation); Andrea Vechter et Christopher Brierley (entraide chez les pairs); ainsi que Elisabeth Gareis, Martine Allard et Jackie Saindon (recours à la fiction pour la lecture de longs textes). De plus, il y a des comptes rendus de textes pour des cours sur l'anglais des affaires (par Ellen Pilon), l'anglais à des fins académiques (par Jacqueline Foster), et la grammaire (par Hong Wang), ainsi qu'une évaluation d'un disque compact interactif pour un cours intégré d'anglais (par Roger Kenner).

*John Sivell*